Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

Langue vivante étrangère - Italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Le Made in Italy des véhicules industriels au salon de Hanovre** (1 question) **Page 3**

2. **Lettre commerciale de présentation de Transcan** (1 question) **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btsepc.fr/assets/annales/bts-epc/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS EPC - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Le Made in Italy des véhicules industriels au salon de Hanovre

Un article italien présente les entreprises du secteur des véhicules industriels réunies au salon de Hanovre. Il met notamment en avant l'innovation durable, les remorques et les porte-voitures, le savoir-faire industriel et les enjeux du transport.

Compréhension de l'écrit

Question I. Dans le contexte du renouvellement prochain du parc de véhicules de votre entreprise française, rédigez en français une note de synthèse présentant le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy, à partir de l'article sur le salon de Hanovre. La production doit compter environ 150 mots, avec une tolérance de 10 %.

Note de synthèse - environ 150 mots

Au salon international de Hanovre, le Made in Italy présente une offre dynamique, innovante et diversifiée. L'Italie y compte 145 exposants, derrière la Chine. Le principal atout qualitatif est l'innovation durable : l'Iveco Z Truck, conçu pour les longues distances, fonctionne au gaz naturel liquéfié et au biométhane. Ce concept à impact zéro dispose d'une conduite autonome et de 29 brevets. L'Italie possède aussi un savoir-faire reconnu dans l'utilisation du gaz et l'intermodalité.

Les remorques italiennes se distinguent par leur qualité de fabrication et leur recherche de légèreté. Carmosino produit environ 150 remorques par an, avec des solutions en aluminium destinées à réduire la tare, et investit dans la recherche et l'exportation. Rolfo, parmi les meilleurs constructeurs européens, est spécialisé dans les porte-voitures. Ce transport exige une bonne maîtrise des réglementations nationales et une formation adaptée des conducteurs, afin d'éviter les dommages au chargement et au déchargement. La demande évolue vers le transport combiné de voitures et de fourgons, pour optimiser l'espace et l'efficacité. Ces entreprises associent donc innovation, spécialisation et qualité, atouts intéressants pour renouveler un parc, sous réserve d'évaluer chaque véhicule selon les besoins de l'entreprise.

> ✓ **RÉPONSE À RETENIR**
>
> Le Made in Italy associe innovation durable, remorques légères et savoir-faire spécialisé, avec des solutions favorisant l'efficacité du transport.

2. Lettre commerciale de présentation de Transcan

Les documents décrivent Transcan, société de transport et de logistique basée à Carros, ses activités, ses équipements, ses capacités de stockage et ses moyens de transport. Le candidat doit s'appuyer sur ces informations pour promouvoir l'entreprise auprès de sociétés italiennes frontalières.

Expression écrite

Question II. En tant que membre du service commercial de Transcan, rédigez en italien une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché, en mettant en avant les points forts de l'entreprise. Utilisez l'adresse d'expéditeur suivante : TRANSCAN Groupe - Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue - 06510 Le Broc. La lettre doit compter environ 150 mots, avec une tolérance de 10 %.

Lettera modello in italiano

TRANSCAN Groupe
Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue
06510 Le Broc, Francia

Gentili Signori,
la TRANSCAN è un’azienda familiare fondata nel 2000 e diretta da Franck Cannata. Situata a Carros, nel cuore delle Alpi Marittime e vicino al confine italiano, offre servizi di trasporto, logistica, consegna a domicilio e organizzazione dei trasporti.

La nostra flotta comprende circa 100 veicoli: 40 motrici, autocarri e veicoli leggeri, e 60 semirimorchi. Organizziamo trasporti diurni e notturni, navette tra i nostri sei siti e consegne con veicoli dotati di sponda idraulica. Il parco rispetta le norme EURO 5 ed EURO 6 e il sistema di geolocalizzazione consente di seguire le spedizioni.

I nostri magazzini coperti, chiusi e sorvegliati si estendono su 35.000 m² e accolgono circa 35.000 pallet. Gestiamo ricevimento, stoccaggio e preparazione degli ordini, oltre al cross-docking e alla logistica e-commerce. Il nostro team specializzato utilizza attrezzature moderne per garantire un servizio affidabile e sicuro.

Siamo a vostra disposizione per studiare le vostre esigenze e proporvi soluzioni personalizzate. Contattateci: saremo lieti di collaborare con la vostra azienda.
Cordiali saluti,
Il servizio commerciale TRANSCAN

Traduction française pédagogique

Madame, Monsieur,
TRANSCAN est une entreprise familiale fondée en 2000 et dirigée par Franck Cannata. Située à Carros, au cœur des Alpes-Maritimes et près de la frontière italienne, elle propose des services de transport, de logistique, de livraison à domicile et d’organisation des transports.

Notre flotte comprend environ 100 véhicules : 40 tracteurs, camions et véhicules légers, ainsi que 60 semi-remorques. Nous organisons des transports de jour et de nuit, des navettes entre nos six sites et des livraisons avec des véhicules équipés d’un hayon. Notre parc respecte les normes EURO 5 et EURO 6, et le système de géolocalisation permet de suivre les expéditions.

Nos entrepôts couverts, clos et surveillés s’étendent sur 35 000 m² et accueillent environ 35 000 palettes. Nous assurons la réception, le stockage et la préparation des commandes, ainsi que le cross-docking et la logistique du commerce en ligne. Notre équipe spécialisée utilise des équipements modernes pour garantir un service fiable et

sûr.

Nous sommes à votre disposition pour étudier vos besoins et vous proposer des solutions personnalisées. Contactez-nous : nous serons heureux de collaborer avec votre entreprise.
Cordialement,
Le service commercial TRANSCAN

Vocabulaire et grammaire : *flotta* signifie « flotte », *magazzini* « entrepôts » et *sponda idraulica* « hayon ». Les verbes *offre*, *organizziamo* et *gestiamo* sont au présent. *Vicino al confine* signifie « près de la frontière ».

✓ RÉPONSE À RETENIR

TRANSCAN propose aux entreprises italiennes des services intégrés de transport et de logistique, appuyés par une flotte moderne, des entrepôts importants et une équipe spécialisée.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Épreuve d'italien du BTS Transport et prestations logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA, durée de 2 heures, coefficient 3. Elle porte sur le Made in Italy des véhicules industriels et l'offre de Transcan. Elle évalue la compréhension d'un article en italien et la rédaction d'une synthèse en français puis d'une lettre commerciale en italien.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- L'Iveco Z Truck présenté dans l'article fonctionne au gaz naturel liquéfié et au biométhane, avec un système de conduite autonome.
- Les fabricants italiens valorisent le savoir-faire, la recherche, l'aluminium, l'export et l'adaptation des véhicules aux besoins du transport.
- Transcan propose transport, logistique, livraison à domicile et affrètement, ainsi que des services de stockage et de préparation de commandes.
- La lettre circulaire doit valoriser les services et moyens de Transcan auprès d'entreprises italiennes frontalières.

Points de vigilance & attentes du jury

- Rédiger la note de synthèse en français et la lettre circulaire en italien.
- Respecter la longueur demandée pour chaque production : 135 à 165 mots.
- Sélectionner et organiser les informations pertinentes des documents, sans ajouter de faits non fournis.
- Pour la lettre, tenir compte du destinataire professionnel et reprendre l'adresse d'expéditeur imposée.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser la note de synthèse sur le Made in Italy ?

Repérez les idées utiles à l'évaluation qualitative : innovation et durabilité, savoir-faire des fabricants, caractéristiques des véhicules et enjeux du transport. Organisez-les clairement en français, sans recopier de longs passages de l'article.

Q : Quels éléments de Transcan peut-on présenter dans la lettre en italien ?

Vous pouvez sélectionner les services de transport et de logistique, les capacités de stockage, la flotte, les équipements et l'expérience des équipes. Choisissez les informations les plus pertinentes pour des entreprises clientes frontalières.

Q : Quelle longueur viser pour chacune des deux productions ?

Chaque production est demandée à environ 150 mots, avec une tolérance de 10 %, soit entre 135 et 165 mots. Prévoyez un temps de relecture pour vérifier la longueur, la langue et le respect de la consigne.

Q : Quels critères de notation sont explicitement indiqués dans le sujet ?

Le sujet attribue 10 points à chacune des deux parties. Il précise la tâche, la langue attendue et la longueur de chaque production, mais ne détaille pas de grille de critères ni de répartition des points.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsepc.fr/assets/annales/bts-epc/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS EPC - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf
Ressources BTS EuroPlastics et Composites : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.